

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 38-39 (1970-1971)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Le théâtre municipal de St-Gall  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-145785>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

JUIN 1970

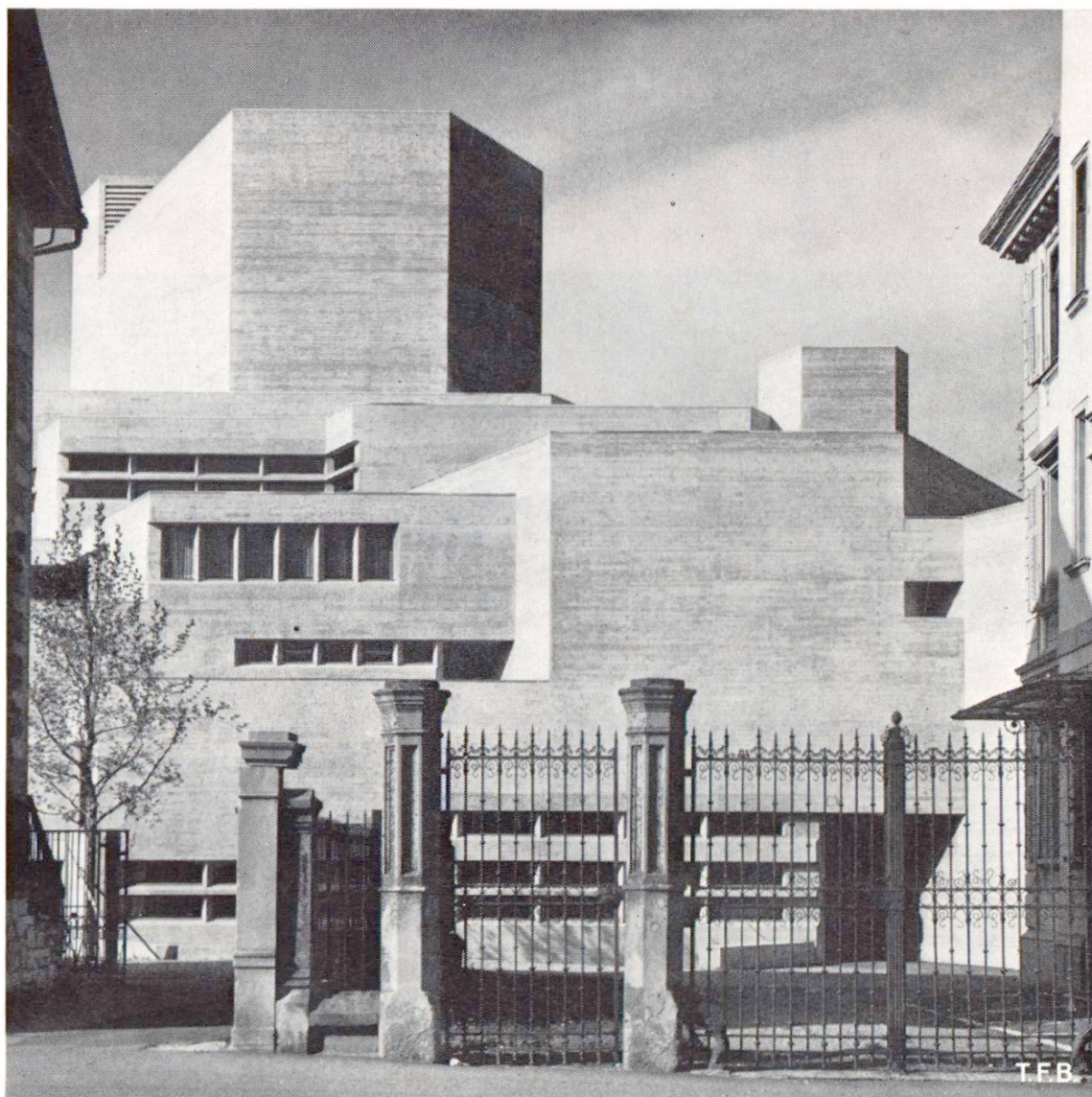
38e ANNÉE

NUMÉRO 6

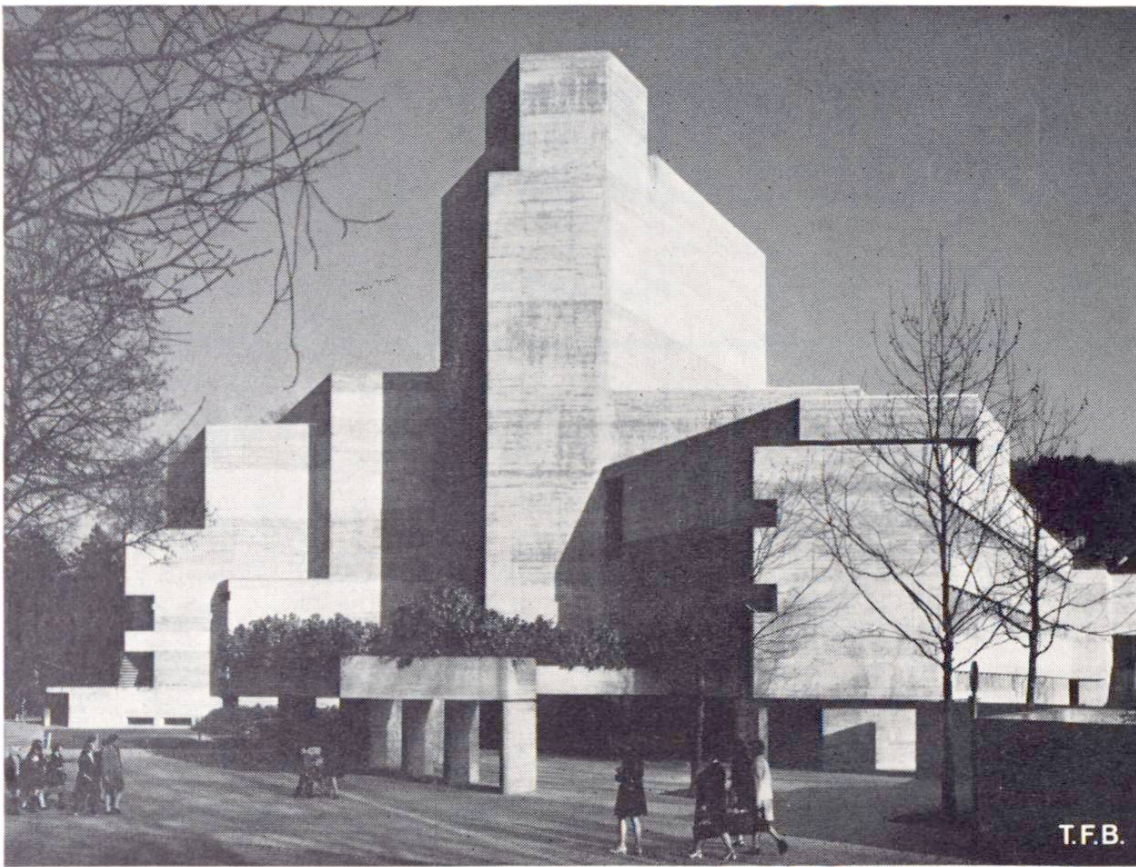
---

## Le théâtre municipal de St-Gall

1 Vue du sud

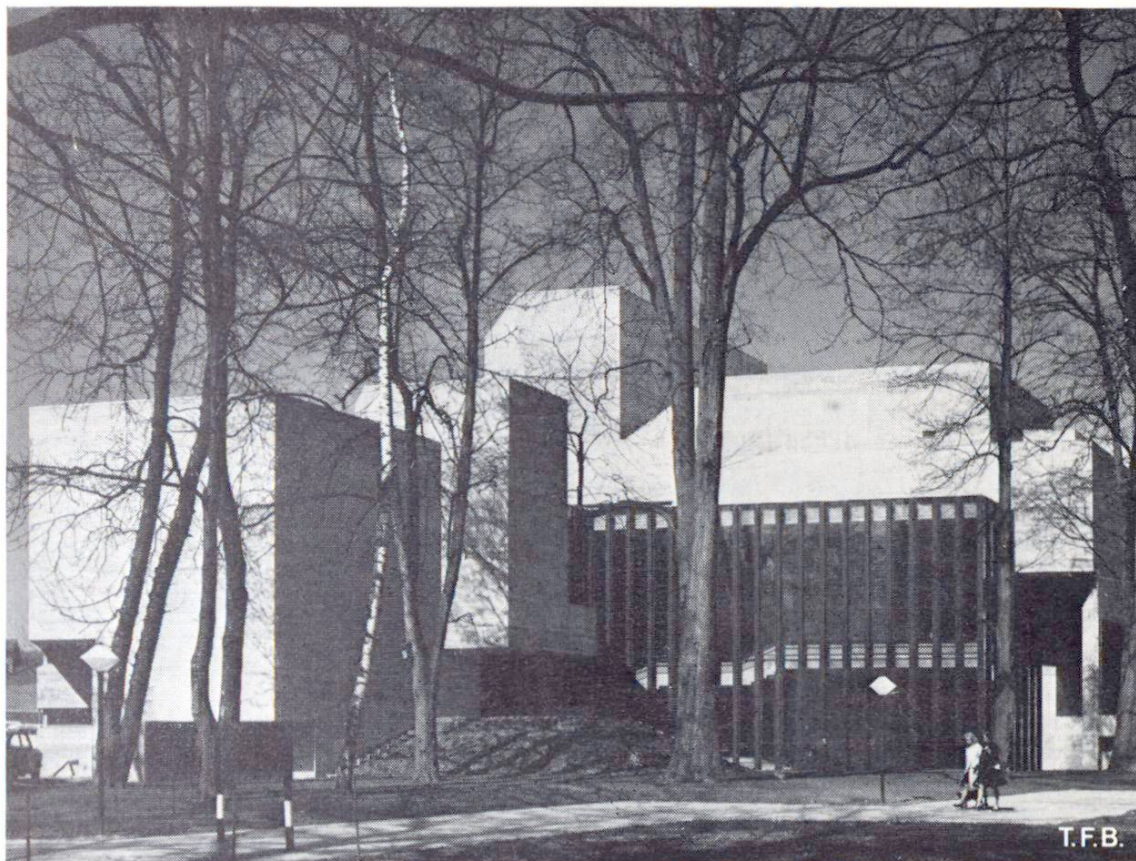


2



2 Vue du nord-ouest, entrée et cour

3 L'édifice vu du parc, paroi vitrée du foyer



3 Le nouveau théâtre de St-Gall est une construction en béton très remarquable. L'architecte Claude Paillard et ses collaborateurs y ont tiré un heureux parti des nombreuses possibilités du béton. Ils ont réalisé des effets étonnants au moyen du béton apparent. Parmi les nombreuses natures de surface possibles du béton, ils ont choisi et mis en évidence celles qui soulignent le mieux les caractères différents qu'ils voulaient donner à l'apparence extérieure de l'édifice ou à son apparence intérieure.

**Extérieur:** Les grandes surfaces sont divisées en panneaux ayant des tons de gris nettement différents et l'on y voit très bien les dessins foncés des planches de coffrage. Vu de près, le béton est très rugueux et comporte certaines inégalités en forme de points, mais il est destiné à être vu de loin et façonné dans ce but. Les dessins des coffrages forment un ensemble de lignes horizontales semblables aux anneaux de croissance d'un arbre. Elles paraissent être les traces d'une croissance irrégulière, mais dirigée, comme l'est celle d'un cristal. Parfois des parties claires ont une correspondance dans le sens vertical, ce qui semble exprimer dans quelle direction s'est opérée cette croissance. L'exemple montre que les contrastes des tons de gris sur les grandes surfaces extérieures sont les plus expressifs quand ils sont soumis à une direction dominante bien marquée. Les fines inégalités de structure ou de couleur de la surface qu'on ne distingue pas de loin contribuent pourtant, elles aussi, à animer les façades.

**Intérieur:** A l'intérieur, on se trouve plus près des surfaces de béton qui doivent donc avoir une structure plus fine. Les différents tons de gris sont moins tranchés et disposés en petits panneaux. Les dessins horizontaux des coffrages subsistent mais sont atténués. La dominante horizontale des lignes est donnée principalement par les gradins et le revêtement en bois, elle n'est que soulignée par le béton qui s'est fait plus discret et d'un aspect plus léger et moins dur.



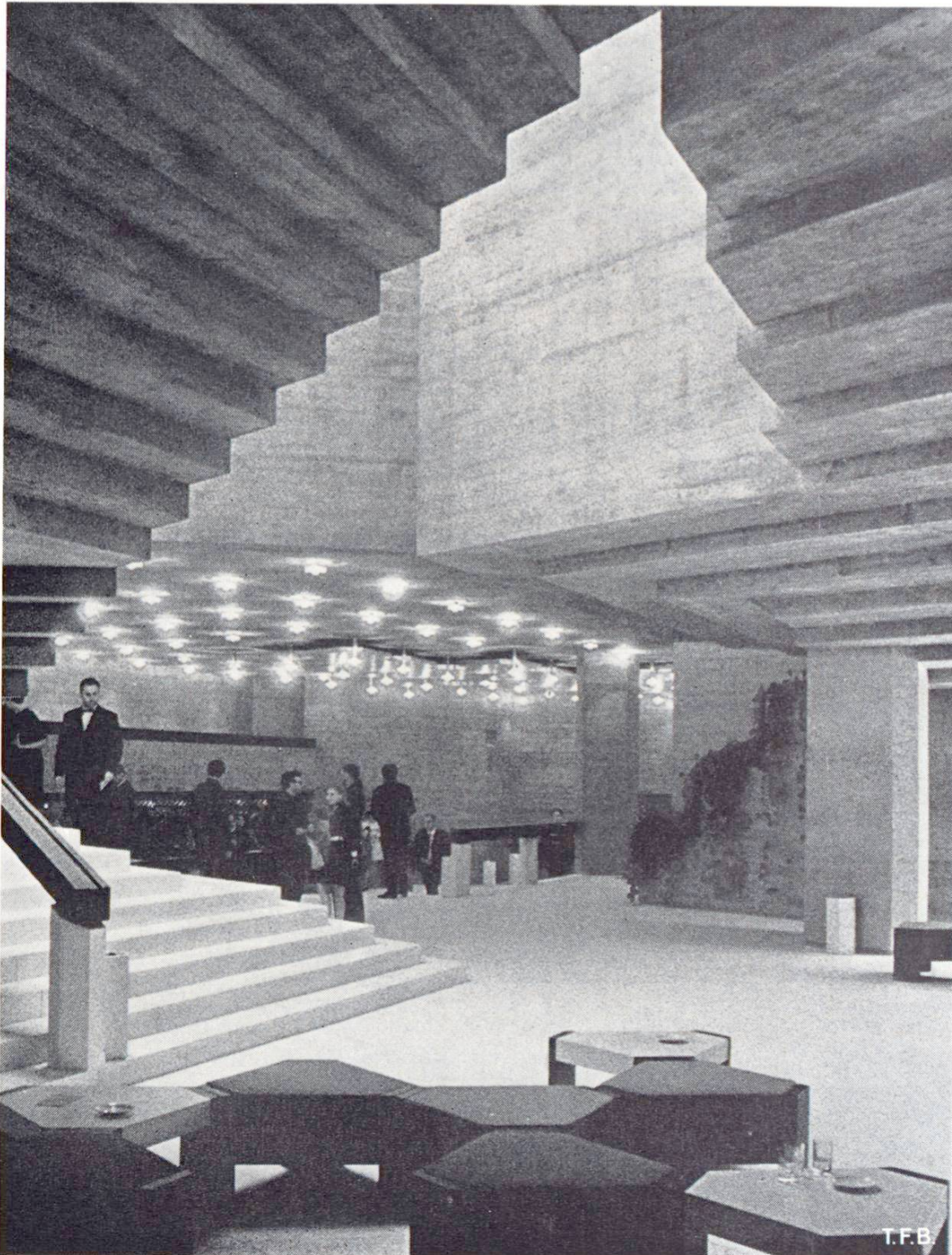
4 La salle de spectacle, à droite la scène

Alors qu'à l'extérieur, comme l'a voulu l'architecte, le béton donne une impression de masse, à l'intérieur, s'adaptant également à l'architecture, il devient léger et aérien. Ceci est particulièrement sensible dans les plafonds à grande portée ou en encorbellement dont les appuis restent dissimulés. Ainsi, cette construction est un modèle d'application judicieuse du béton apparent, mais aussi d'utilisation intelligente des nombreuses possibilités du béton dans la mise en évidence et le jeu des différentes formes.

5 On trouvera des considérations détaillées sur l'architecture du nouveau théâtre dans les revues «Bauen und Wohnen», cahier 12, 1968, et «Werk», cahier 12, 1968.

Documents photographiques: F. Maurer, Zurich

5 Le foyer sous l'escalier

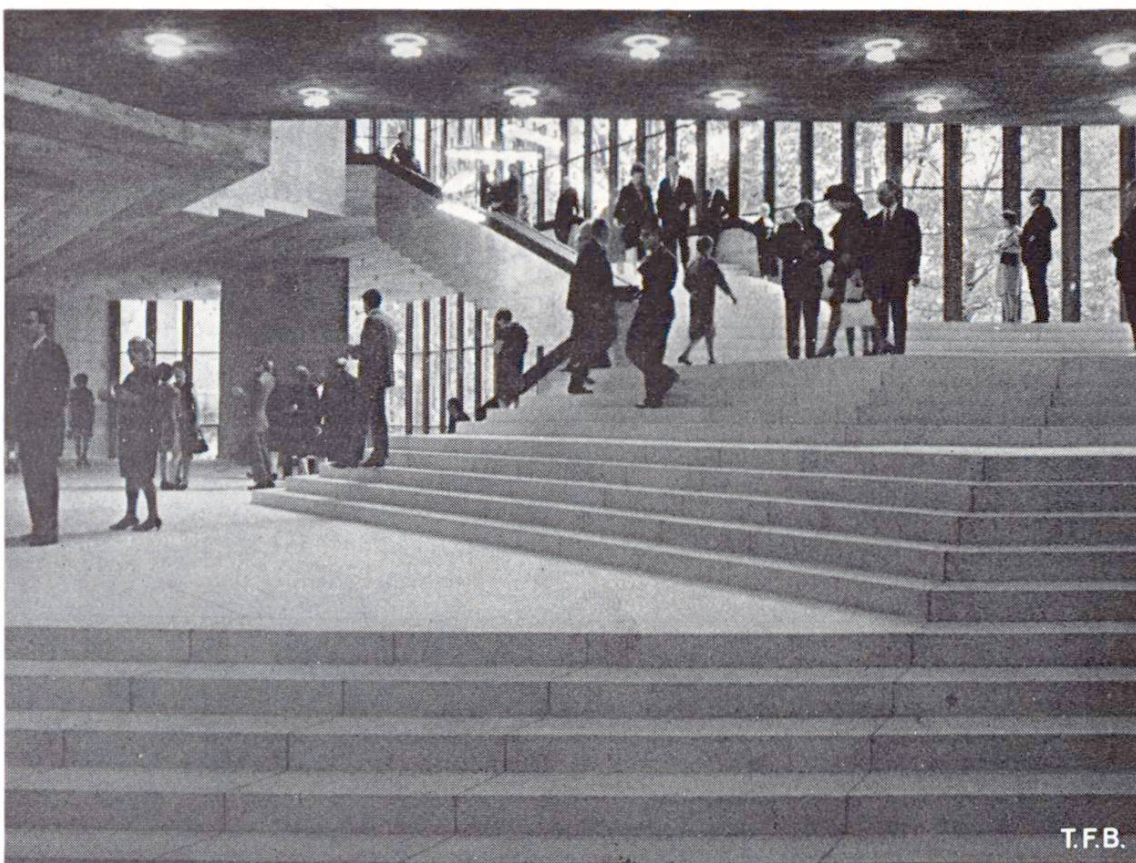


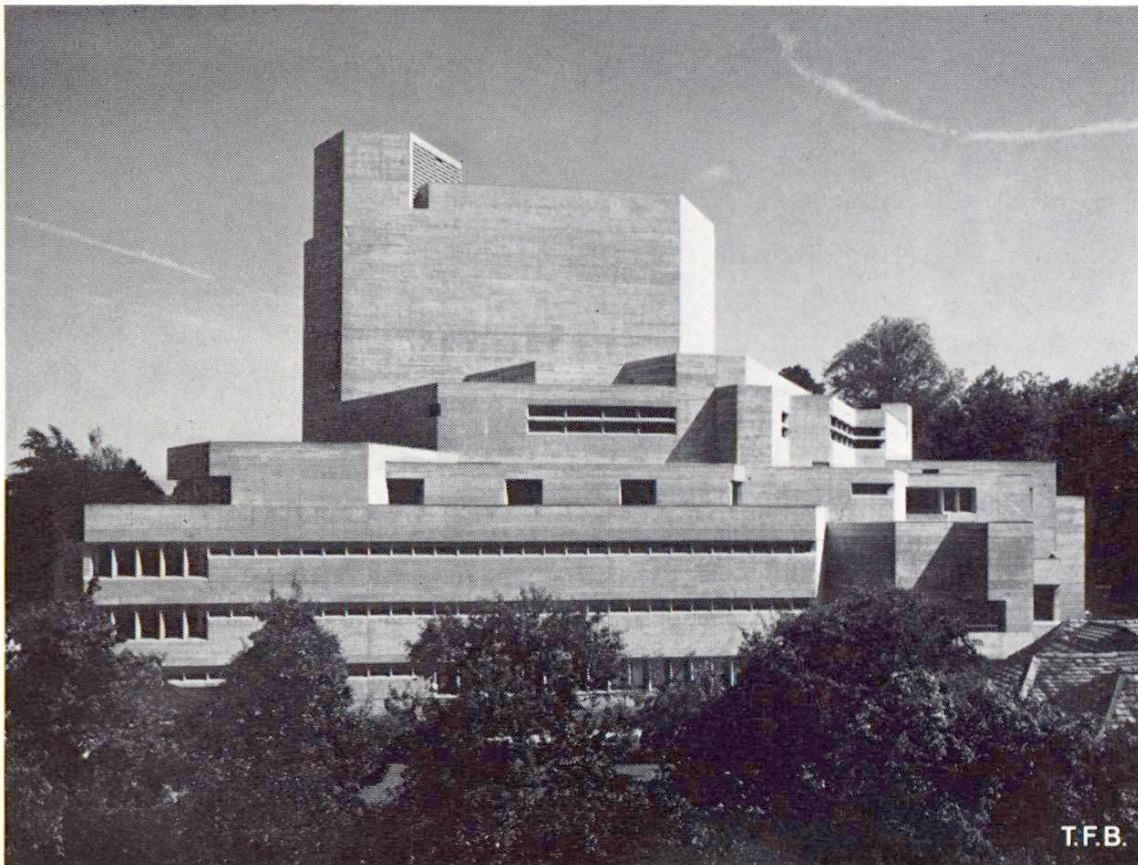
6



6 Le foyer avec, à l'arrière, l'escalier d'accès à la salle

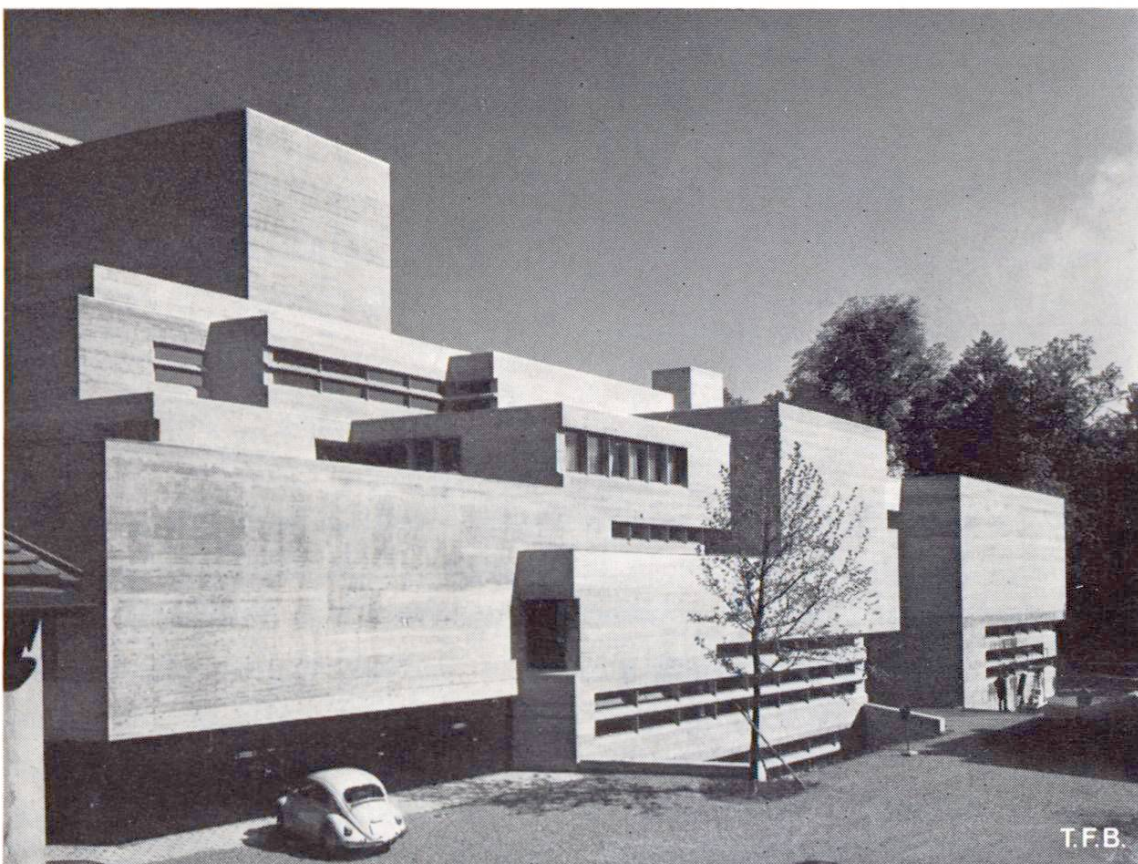
7 L'escalier et à l'arrière le parc, vus du vestiaire





8 Locaux administratifs et tour de la scène

9 Côté sud, entrée des fournitures, atelier





10 Escalier d'accès à la salle

---

Pour tous autres renseignements d'adresser au  
SERVICE DE RECHERCHES ET CONSEILS TECHNIQUES DE L'INDUSTRIE  
SUISSE DU CIMENT WILDEGG/SUISSE